

# שלום לכל התלמידים והתלמידות שלי בעבר ובהווה,

Shalom to all my past and present students,

Recording of the Hebrew part of the blog:

## השבוע בישראל ובעולם חגגו את חג-שבועות – יוני 2016.

This week in Israel and around the world people were celebrating the "Shavuot" holiday – June 2016.

### 5 שמות של החג:

1. שבועות – על-שם שבעה (7) השבועות שסופרים מפסח עד לחג. השם הזה כתוב בתורה.
2. חג הקציר – מפני שבזמן הזה קצרו את החיטה והביאו "מתנה" לאלוהים בבית-המקדש. השם הזה כתוב בתורה.
3. חג הביכורים – מפני שבחג הזה בני-ישראל היו מביאים לבית-המקדש בירושלים את הביכורים; "ביכורים" הם הפירות הראשונים של השנה.
4. חג מתן-תורה – כי לפי המסורת ביום הזה אלוהים נתן את התורה לעם ישראל בהר סיני. השם הזה לא כתוב בתורה.

### 5 Names of the holiday:

1. **Weeks = Shavuot** – named after the 7 weeks (Shavuot) that are counted from Passover to the holiday. This name is written in the Torah.
2. The **harvest = Katsir** holiday – because at that time people started to harvest the wheat and brought an offering to G-D at the temple. This name is written in the Torah.
3. The **First Fruit = Bikurim** holiday – because at that holiday the people of Israel were bringing to the temple in Jerusalem their **Bikurim**; "Bikurim" is the name for the first fruit of the harvest. Also the firstborn in the family is "Bechor" (the same root). This name is written in the Torah.
4. Festival of **giving of the Torah = Matan-Torah** – because according to the tradition at that day G-D gave the Torah to the people of Israel on Mount Sinai. This name is not written in the Torah.

## שבועות כחג חילוני בישראל - הפנינג בקיבוצים !!!

Shavuot as a secular holiday in Israel – **happening** in the Kibbutzim !!!

אני גדלתי במשפחה חילונית, חגגנו את כל החגים היהודים בבית עם המשפחה ולפעמים בחג גם הלכנו לבקר את סבא וסבתא בבית הכנסת, אבל חג-שבועות היה מיוחד - תמיד נסענו לקיבוץ של הדודה לחגיגה גדולה וכיף גדול.

I grew up in a secular family, we celebrated all the Jewish holidays at home with family and sometimes at the holidays we went to visit my grandparents in the synagogue, but a "Shavuot" was special - we always traveled to my aunt's **Kibbutz** for a great celebration and great fun.

מה היה שם, בקיבוץ? הייתה מסורת - תמיד נסענו בטרקטורים דרך כל הענפים החקלאים של הקיבוץ (לול, רפת, פרדס...). בכל ענף קיבלנו אוכל שקשור למקום – גלידת חלב/שוקולד, בוטנים, מיץ-תפוזים, .... אחרי טיול-הטרקטורים חזרנו לקיבוץ ושם, במרכז הקיבוץ, הייתה במה גדולה והיו הרבה הופעות שקשורות לחקלאות והיו גם ריקודים ושירים.

What was there, in the Kibbutz? There was a tradition – we always traveled on tractors through all the agriculture branches (chicken coop, dairy barn, orchard...). In each branch we got food related to the place – milk/chocolate ice-cream, peanuts, orange juice...., after the tractors' trip we returned to the kibbutz and there, at the center of the Kibbutz, there was a big stage and there were many performances related to the agriculture and there were also dances and song.



בתמונה הזאת רואים את הדודה שלי, על-יד הדודה יושבות הבת הגדולה שלה עם האחות הקטנה שלה ואז אני יושבת והאחות שלי יושבת עלי. ואנחנו מחכות שהטרקטור יתחיל לנסוע.

In this picture we see my aunt, next to the aunt sitting her older daughter with her little sister and then I am sitting and my little sister is sitting on me. And we are waiting for the tractor to start traveling.

עד היום הקיבוצים ממשיכים את המסורת של חגיגות גדולות ויפות בשבועות, בדרך-כלל רק חברים וקרובי-משפחה יכולים לבוא לחגיגות האלה בקיבוץ.

Until this day the Kibbutzim continue the tradition of big and beautiful celebrations in "Shavuot", usually only friends and relative can come to these celebrations at the Kibbutz.

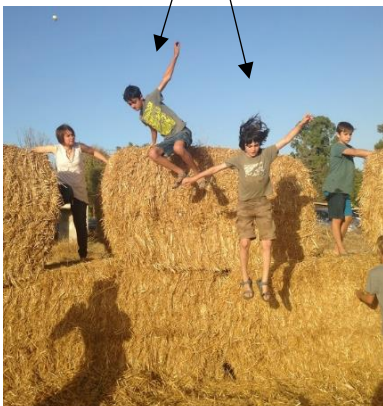
גם המשפחה שלי ממשיכה לשמור על המסורת של ביקור בקיבוץ בשבועות. עכשיו, יש לנו חברים טובים שגרים בקיבוץ וכך אנחנו עדיין יכולים ליהנות מהחג המיוחד הזה בקיבוץ.

My family continues to keep the tradition of visiting the Kibbutz in "Shavuot". Now we have good friends that live in a Kibbutz, so we are still able to enjoy this special holiday at a Kibbutz.

אני עכשיו בקנזס, אבל אתמול הבת שלי והמשפחה של האחות שלי היו בקיבוץ של החברים ואלה כמה תמונות.

I am now in Kansas, but yesterday my daughter and my sister's family, were at our friends' Kibbutz and here are few pictures.

My nephews



קיבוץ נחל-עוז 6/2016 Kibbutz Nachal-Oz



[https://www.youtube.com/watch?v=51upnFDzrkW&feature=em-upload\\_owner](https://www.youtube.com/watch?v=51upnFDzrkW&feature=em-upload_owner)

[https://www.youtube.com/watch?v=fP4SN1FoCH0&feature=em-upload\\_owner](https://www.youtube.com/watch?v=fP4SN1FoCH0&feature=em-upload_owner)

[https://www.youtube.com/watch?v=MvS6MqB3vkg&feature=em-upload\\_owner](https://www.youtube.com/watch?v=MvS6MqB3vkg&feature=em-upload_owner)





<https://www.youtube.com/watch?v=u8G6MOit8FI&feature=youtu.be>